

67 T
H

G. H LLMANN RESTREPO
ABOGADOS LTDA.

56590

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Folios: 9
Radicacion: 04123477 00000002
Fecha (IMP): 2005-02-17 10:59:52
Tramite: 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REQUERIDA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re: Expediente No. 04 123477

Solicitud de patente PCT fase nacional.

Solicitud internacional No. PCT/EP2003/06027

Solicitante: DYSTAR TEXTILFARBEN GMBH & CO.

DEUTSCHLAND KG

Yo, GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO, vecino de Bogotá D.C., portador de la tarjeta profesional No. 5903, obrando como apoderado en este negocio, manifiesto a usted que doy respuesta al oficio No. 11954 notificado por estado el 28 de enero de 2005 sobre la solicitud de patente de la referencia, en los siguientes términos:

- Acompaño al presente escrito, el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante, debidamente traducido y legalizado.
- Igualmente, adjunto el poder de la sociedad DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland KG, domiciliada en Frankfurt am Main, Alemania, en el que consta la existencia, constitución y representación legal de la sociedad y el cual me faculta para obrar en este caso, debidamente legalizado y en fotocopia autenticada.

En vista de lo anterior, solicito se continúe con el trámite de esta solicitud.

Señor Superintendente,


GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO

C.C. No. 2.878.023 de Bogotá

T.P. No. 5903

mm.

**G. HOLLMANN RESTREPO
ABOGADOS LTDA**

**DOCUMENTO DE CESION
ASSIGNMENT DOCUMENT**

The undersigned,
Dr. Werner Russ, Bad-Weilbach-Straße 9,
 65439 Flörsheim-Wicker, Germany
Dr. Stefan Meier, Geisenheimer Straße 88,
 60529 Frankfurt, Germany
Dr. Günther Schwaiger, Johannesallee 41,
 65929 Frankfurt, Germany

hereby declare(s) that assign(s) all
 the rights in and to the registrations

04123477

to

**DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland
 KG**

in so far as is concerned to

COLOMBIA

El (los) suscritos,

declara por el presente documento que
 cede todos los derechos que le(s)
 corresponden o puedan corresponderle(s)
 sobre

a la sociedad

en cuanto se refiere al territorio de

The assignor and the assignee sign this document
 as proof of their acceptance of the assignment...

Los cedentes y el cesionario firman este
 documento como prueba de su aceptación
 de la cesión

Signature of Assignor (Firma del cedente)

Signed at Frankfurt on January 26, 2005

Werner Russ Dr. Werner Russ Stefan Meier Dr. Stefan Meier

Günther Schwaiger
 Dr. Günther Schwaiger

Signature of Assignee (Firma del cesionario)

Signed at Frankfurt am Main on January 26, 2005

Ralf Muley ppa. Dr. Ralf Muley
 (Head of Patent and Licencing Department) Martin Seiling ppa. Dr. Martin Seiling
 (Head of Corporate Law)

The Notary Public confirms that he has asked the participants, if there has been a prior involvement in the meaning of § 3 section 1 sentence 1 No. 7 BeurkG (Law of Notarization). This question was answered in the negative.

Der Notar versichert, daß er die Beteiligten nach einer Vorbefassung im Sinne des § 3 Abs. 1, Satz 1, Nr. 7 BeurkG gefragt hat. Die Frage wurde verneint.

Vorstehende, vor mir anerkannten Unterschriften von

I hereby certify that

1. Prokurist Dr. Ralf Muley, Ronneburg,
2. Prokurist Dr. Martin Seiling, Frankfurt am Main,
3. Dr. Werner Russ, Flörsheim-Wicker,
4. Dr. Stefan Meier, Frankfurt am Main,
5. Dr. Günther Schweiger, Frankfurt am Main,

- persönlich bekannt -
beglaubige ich hiermit.

- personally known to me -
have affixed the above signatures.

Gleichzeitig bescheinige ich aufgrund heutiger Einsicht in das Handelsregister des Amtsgerichts Frankfurt am Main -HRB 40034- über die DyStar Textilfarben GmbH in Frankfurt am Main, und -HRA 27752- über die DyStar Textilfarben GmbH & Co Deutschland KG in Frankfurt am Main, daß die DyStar Textilfarben GmbH die persönlich haftende Gesellschafterin der DyStar Textilfarben GmbH & Co Deutschland KG ist und daß

At the same time I confirm that according to my inspection of today of the Commercial Register of the District Court of Frankfurt am Main, on DyStar Textilfarben GmbH, Frankfurt am Main, -HRB 40034- and on DyStar Textilfarben GmbH & Co Deutschland KG, Frankfurt am Main -HRA 27752- that DyStar Textilfarben GmbH is the personally liable partner of DyStar Textilfarben GmbH & Co Deutschland KG and that

1. Dr. Ralf Muley,
2. Dr. Martin Seiling,

als Prokuristen
der DyStar Textilfarben GmbH zur Vertretung und damit auch zur Vertretung der DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland KG berechtigt sind.

as registered authorized signatories of DyStar Textilfarben GmbH are authorized to represent said corporation as well as DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland KG in a legally binding manner.

Frankfurt am Main, den 28. Januar 2005



Friedrich, Notar

Kostenrechnung :

Wert: 25.000,-- EUR

Gebühr §§ 141, 32, 45 Kost.O.

Gebühr § 150 Kost. O.

Steuer 16 %

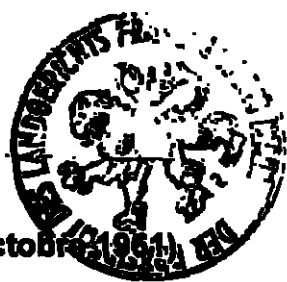
21,-- EUR

26,-- EUR

7,52 EUR

54,52 EUR

Notar



APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

- 1. Land: Bundesrepublik Deutschland
- Diese öffentliche Urkunde
- 2. ist unterschrieben von Friedrich
- 3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Notar
- 4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der) Notars

Bestätigt

- 5. in Frankfurt/Main
- 6. am 01.02.06
- 7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
- 8. unter Nr. 91 Ea A 993
- 9. Siegel/Stempel
- 10. Unterschrift

I.V. *Frank*
Franka



[Traducción Oficial del Alemán]

Registro Notarial Número 104/2005

El Notario Público confirma que él preguntó a los participantes si ha habido alguna participación previa en el sentido del Artículo 3 inciso 1 No. 7 de la Ley de Notarización. La pregunta fue contestada negativamente

Autentico oficialmente las firmas que aparecen anteriormente, las cuales fueron reconocidas en mi presencia como las suyas propias por

1. Apoderado Doctor Ralf Muley, domiciliado en Ronneburg,
2. Apoderado Doctor Martin Seiling, domiciliado en
Frankfurt am Main,
3. Doctor Werner Russ, domiciliado en Flörsheim-Wicker
4. Doctor Stefan Meier, domiciliado en Frankfurt am Main,
5. Doctor Günther Schwaiger, domiciliado en Frankfurt
am Main,

todos ellos conocidos personalmente por el suscrito Notario.

Al mismo tiempo, con base en la revisión llevada a cabo el día de hoy en el Registro Comercial HRB 40034 del Juzgado Municipal de Frankfurt am Main correspondiente a la compañía DyStar Textilfarben GmbH domiciliada en Frankfurt am Main, y en el Registro Comercial HRA 27752 correspondiente a la compañía DyStar Textilfarben GmbH & Co Deutschland KG domiciliada en Frankfurt am Main, certifico que la compañía DyStar Textilfarben GmbH es la socia personalmente garante de la compañía DyStar Textilfarben GmbH & Co Deutschland GmbH, y que

1. Doctor Ralf Muley,
2. Doctor Marin Seiling,

en su calidad de Apoderados se encuentran autorizados para firmar en representación de la compañía DyStar Textilfarben

GmbH y por consiguiente de la compañía DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland KG.

Frankfurt am Main, 28 de Enero del 2005

Klaus Peter Friedrich, Notario en Frankfurt am Main

(Firma y Sello Oficial)

Nota de gastos:

Valor del negocio: 25.000,-- EUROS

Impuesto Artículo 141, 32, 45 Disp. Impuestos 21,00 EUROS

Impuesto Artículo 150 Disposición Impuestos 26,-- EUROS

I.V.A. 16% 7,52 EUROS

Total: 54,22 EUROS

Klaus Peter Friedrich, Notario

(firma)

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por: Friedrich
3. En su calidad de: Notario nombrado oficialmente
4. Y lleva el sello oficial del: Notario

Confirmado

5. En: Frankfurt am Main
6. El día: 01.02.05
7. Por: El Señor Presidente del Tribunal Regional
8. Bajo el No.: 91 Ea A 993
9. Sello: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL
EN FRANKFURT AM MAIN
10. Firma: en representación: Franke


ADOLF WATZKE
Traductor Oficial
Res. 9433 Minjusticia

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

07201120
098779
Watake

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES DELEGADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 FEB 14 P 10:30

Las
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

The undersigned, acting on behalf of and representing of domiciled in, hereby appoint(s) GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO and/or LUIS PATIÑO LEYVA, domiciled in Bogotá D.C., Republic of Colombia, as our true and legal attorney with the necessary powers:

- 1) To apply to the administrative, judicial and police authorities of the Republic of Colombia, in any instance or appeal, for obtaining registration of patents, utility models, industrial designs and models, commercial ensigns and names, trademarks, slogans, health licenses, copyrights and domain names as well as their assignments, extensions, renewals and changes of name;
- 2) To prepare, apply for, obtain, execute and register contracts, licenses, authorizations and registrations of any kind;
- 3) To intervene as plaintiff or defendant, in any instance or appeal, before any judge, court, tribunal, corporation, public officer or authority in any judicial, administrative or police action, such as: action dealing with commercial ensigns and names; oppositions against trademark registrations; caducity and nullity actions; recovery actions, actions arising from obtainment and working of license agreements; actions dealing with unfair competition; criminal actions; actions claiming indemnity for damages, complaints or remarks on all sort of industrial property matters; the performance of precautionary measures, and in any other similar action, measure or appeal related to intellectual property matters.

To this effect, I (we) hereby authorize him to file applications, make descriptions, protests, amendments, declarations, oppositions, cancellations, appeals and claims; to pay taxes, quotas and liens as provided by Law; to waive or abandon granted rights or rights in process of being granted, to receive all kind of documents and securities; to issue the respective releases and, in general, to take, before said authorities, pertinent steps to the above mentioned purposes and take all measures they may deem advisable to protect my (our) interests, with all other necessary legal faculties, and I (we) hereby declare as good and valid whatever the attorneys should do to my (our) benefit.

This power comprises the authority to ratify or confirm on my (our) behalf any action, as well as the faculty of receiving, desisting, transacting, compromising, substituting and revoking substitutions, taking notifications, and appointing judicial or extra-judicial attorneys.

Signed in *Trujillo* on this 17 day of January of 2005

DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland KG

Ralf Muley

ppa. Dr. Ralf Muley
(Head of Patent and Licencing Department)

Martin Seiling

ppa. Dr. Martin Seiling
(Head of Corporate Law)

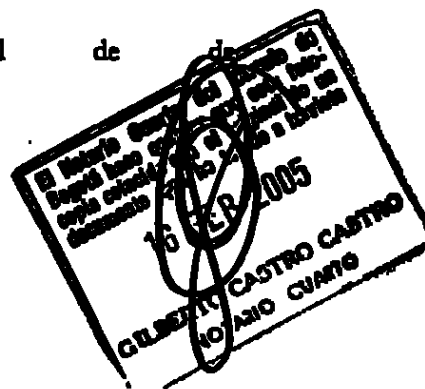
Yo (nosotros), obrando en nombre propio y representación de, con domicilio en, nombro(amos) a GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO y/o LUIS PATIÑO LEYVA, con domicilio en Bogotá D.C., República de Colombia, Cra 11ª No 94-76, Oficina 308, apoderado verdadero y legal, con poder especial, amplio y suficiente:

- 1) Para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, dibujos y modelos industriales, registro de marcas, registro de lemas comerciales, depósito de nombres y enseñas comerciales, registros sanitarios, derechos de autor y nombres de dominio así como sus traspasos, prórrogas, renovaciones y cambios de nombre;
- 2) Elaborar, tramitar, solicitar, obtener, realizar, ejecutar y registrar contratos, licencias, autorizaciones y registros de cualesquiera clases;
- 3) Intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso y ante cualquier juez, entidad, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía, tales como acciones derivadas de nombre o enseña comerciales; acciones reivindicatorias; acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias; acciones de competencia desleal, demandas penales y civiles; acciones de indemnización de perjuicios, reclamos, u observaciones a cualquier asunto sobre propiedad intelectual; al ejercicio de medidas cautelares y cualesquiera otras acciones, medidas o recursos similares relacionados con la propiedad intelectual.

A este efecto, lo facultamos para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, apelaciones y reclamos; pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la Ley; renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda clase de documentos y valores dando al descargo respectivo, y en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de mis (nuestros) intereses, con todas las facultades necesarias, y por este documento desde ahora declaro(amos) válido y bueno todo cuanto los apoderados hicieren en mi (nuestro) beneficio.

Este poder comprende la facultad de ratificar, o confirmar en mi (nuestro) nombre lo actuado, así como la facultad de recibir, desistir, transigir, comprometer, sustituir y revocar sustituciones, recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales.

Firmado en el de



Nummer 63/2005 der Urkundenrolle

The Notary Public confirms that he has asked the participant, if there has been a prior involvement in the meaning of § 3 section 1 sentence 1 No. 7 BeurkG (Law of Notarization). This question was answered in the negative.

Der Notar versichert, daß er den Beteiligten nach einer Vorbefassung im Sinne des § 3 Abs. 1, Satz 1, Nr. 7 BeurkG gefragt hat. Die Frage wurde verneint.

Vorstehende, vor mir anerkannte Unterschrift von

I hereby certify that

Prokurist Dr. Martin Seiling, Frankfurt am Main,
Prokurist Dr. Ralf Muley, Ronneburg,

- persönlich bekannt -
beglaubige ich hiermit.

- personally known to me -
has affixed the above signature.

Gleichzeitig bescheinige ich aufgrund heutiger Einsicht in das Handelsregister des Amtsgerichts Frankfurt am Main -HRB 40034- über die DyStar Textilfarben GmbH in Frankfurt am Main, und -HRA 27752- über die DyStar Textilfarben GmbH & Co Deutschland KG in Frankfurt am Main, daß die DyStar Textilfarben GmbH die persönlich haftende Gesellschafterin der DyStar Textilfarben GmbH & Co Deutschland KG ist und daß

At the same time I confirm that according to my inspection of today of the Commercial Register of the District Court of Frankfurt am Main, on DyStar Textilfarben GmbH, Frankfurt am Main, -HRB 40034- and on DyStar Textilfarben GmbH & Co Deutschland KG, Frankfurt am Main -HRA 27752- that DyStar Textilfarben GmbH is the personally liable partner of DyStar Textilfarben GmbH & Co Deutschland KG and that

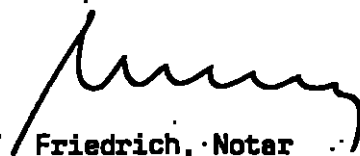
Dr. Martin Seiling
Dr. Ralf Muley

als Prokuristen
der DyStar Textilfarben GmbH zur gemeinsamen Vertretung und damit auch zur Vertretung der DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland KG berechtigt sind.

as registered authorized signatory of DyStar Textilfarben GmbH are authorized to represent said corporation as well as DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland KG in a legally binding manner.

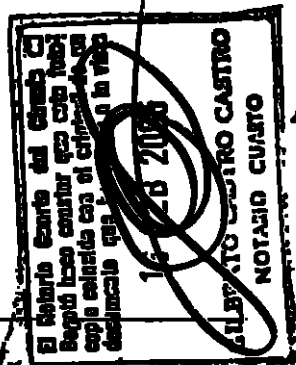
Frankfurt am Main, den 19. Januar 2005




Friedrich, Notar

Kostenrechnung :

Wert: 10.000,-- EUR	
Gebühr §§ 141, 32, 45 Kost.O.	13,50 EUR
Gebühr § 150 Kost. O.	26,-- EUR
Steuer 16 %	6,32 EUR
	<u>45,82 EUR</u>
	=====




Notar

APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)



- 1. Land: Bundesrepublik Deutschland
- Diese öffentliche Urkunde
- 2. ist unterschrieben von Friedrich
- 3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Notar
- 4. als ist versehen mit dem Siegel/Stampel des(der) Notars

Bestätigt

- 5. in Frankfurt/Main
- 6. am 20.01.05
- 7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
- 8. unter Nr. 91 Es A 713
- 9. Siegel/Stampel

10. Unterschrift

I.V. *Franke*
Franke



CERTIFICATION
COMPANIES

The undersigned notary certifies: that the preceding signature(s) reading & (are) authentic; that the signer(s) at present fill(s) the position of of ; that he (they) is (are) empowered to grant this power; and that said company exists, accomplishes its social object and is organized in Frankfurt accordance with the Laws of Federal Republic of Germany All the foregoing facts are known to me due to my having examined the respective documents to which I attest.

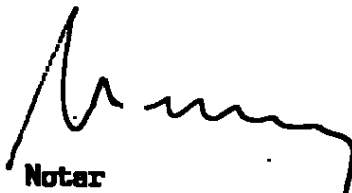
Signed in Frankfurt on this 18. day of Jan. of 2005

CERTIFICACIÓN
SOCIEDADES

El(la) infrascrito(a) notary certifica: que la(s) firma(s) que antecede(n) y dice(n) & (son) auténtica(s); que el (los) signatario(s) desempeña(n) actualmente el cargo(s) de de ; que tiene(n) facultad para otorgar este poder; y que dicha compañía existe, cumple su objeto social y está organizada en Frankfurt conforme a las Leyes de . Todos los hechos anteriores le constan, por haber examinado los documentos respectivos y de todo ello da fe.

Firmado en Ffm-el 18. de Jan. de 2005.




Notar

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
- Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Friedrich
3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der) Notars

Bestätigt

5. in Frankfurt/Main
6. am 20.01.05
7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 91 Ea A 714
9. Siegel/Stempel

10. Unterschrift

I.V. 
Franko



Registro Notarial Número 63/2005

El Notario Público confirma que él preguntó a los participantes si ha habido alguna participación previa en el sentido del Artículo 3 inciso 1. No. 7 de la Ley de Notarización. La pregunta fue contestada negativamente

Autentico oficialmente las firmas que aparecen anteriormente, las cuales fueron reconocidas en mi presencia como las suyas propias por

Apoderado Doctor Martin Seiling, domiciliado en
Frankfurt am Main, y

Apoderado Doctor Ralf Muley, domiciliado en Ronneburg,
quienes son conocidos personalmente por el suscrito Notario.

Al mismo tiempo, con base en la revisión llevada a cabo el día de hoy en el Registro Comercial HRB 40034 del Juzgado Municipal de Frankfurt am Main correspondiente a la compañía DyStar Textilfarben GmbH domiciliada en Frankfurt am Main, y en el Registro Comercial HRA 27752 correspondiente a la compañía DyStar Textilfarben GmbH & Co Deutschland KG domiciliada en Frankfurt am Main, certifico que la compañía DyStar Textilfarben GmbH es la socia personalmente garante de la compañía DyStar Textilfarben GmbH & Co Deutschland GmbH, y que

Doctor Marin Seiling,

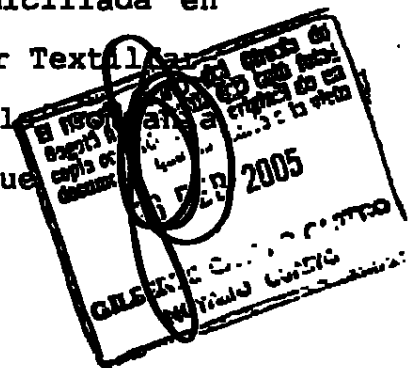
Doctor Ralf Muley,

en su calidad de Apoderados se encuentran autorizados para firmar conjuntamente en representación de la compañía DyStar Textilfarben GmbH y por consiguiente de la compañía DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland KG.

Frankfurt am Main, 19 de Enero del 2005

Klaus Peter Friedrich, Notario en Frankfurt am Main

(Firma y Sello Oficial)



Nota de gastos:

Valor del negocio: 10.000,-- EUROS

Impuesto Artículo 141, 32, 45 Disp. Impuestos	13,50 EUROS
Impuesto Artículo 150 Disposición Impuestos	26,-- EUROS
I.V.A. 16%	6,32 EUROS
Total:	45,82 EUROS

Klaus Peter Friedrich, Notario

(firma)

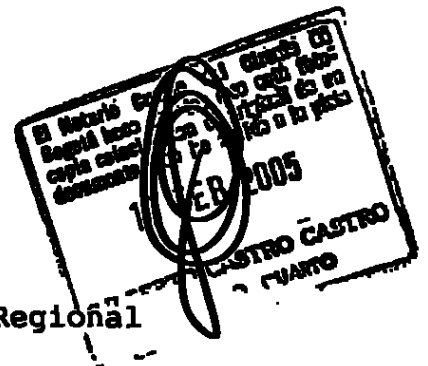
APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por: Friedrich
3. En su calidad de: Notario nombrado oficialmente
4. Y lleva el sello oficial del: Notario

Confirmado

5. En: Frankfurt am Main
6. El día: 20.01.05
7. Por: El Señor Presidente del Tribunal Regional
8. Bajo el No.: 91 Ea A 713
9. Sello: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL
EN FRANKFURT AM MAIN
10. Firma: en representación: Franke



Adolf Watzke
ADOLF WATZKE
Traductor Oficial
Res. 2433 Minjusticia

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERNALES

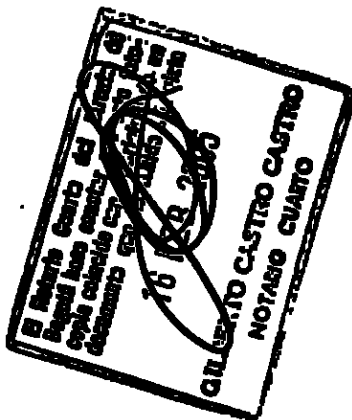
72015
088776
Jat 24

CUYA FIRMA ASESOR EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 FEB 14 P 10 29

LOS
JEFE DE LEGALIAJES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



2020
Bogotá D C

Doctor(a)
GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-123477
	Solicitud Internacional	PCT/EP03/06027
	Fecha límite fase nacional	11/01/2005
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	1655
	Follos	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la Decisión 486.

Cúmplase

Dado en Bogotá D C,

16 DIC. 2005


CLARA CASTELLANOS DE JAIMES
Jefe División de Nuevas Creaciones (E).

202051